

Vec C-115/22

Návrh na začatie prejudiciálneho konania

Dátum podania:

17. február 2022

Vnútroštátny súd:

Unabhängige Schiedskommission Wien

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

21. december 2021

Navrhovateľka:

E. N.

PRACOVNÝ DOKUMENT



**UNABHÄNGIGE SCHIEDSKOMMISSION (Nezvisl
rozhodcovsk komisia, Rakúsko)**

[omissis]

ROZHODNUTIE

Unabhängige Schiedskommission (Nezvisl rozhodcovsk komisia, dalej aj ako „USK“) podľa Anti-Doping-Bundesgesetz 2021 (spolkov antidopingov zákon z roku 2021, dalej aj ako „ADBG z roku 2021“) predkladá [omissis] v konaní o návrhu športovkyne E. N. [omissis] na upustenie od informovania verejnosti o rozhodnutí rozhodcovskej komisie, ktorým bol konštatovan urit dopingov priestupok, ktorého sa dopustila navrhovateľka, a preto bola podľa § 23 ods. 14 ADBG z roku 2021 diskvalifikovaná a na štyri roky jej bol uloen zákaz účasti na všetkých (vnútroštátnych a medzinárodných) saiach, Sudnemu dvoru Európskej unie podľa článku 267 ZFEÚ nasledujúce prejudiciálne otázky:

- I. Predstavuje informácia, že urit osoba sa dopustila určitého dopingového priestupku a z dôvodu tohto priestupku jej bol uloen zákaz účasti na (vnútroštátnych a medzinárodných) saiach, „daj týkajúci sa zdravia“ v zmysle článku 9 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (E) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracvan osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (dalej len „všeobecn nariadenie o ochrane údajov“)?
- II. Bráni všeobecn nariadenie o ochrane údajov – najmä so zreteľom na článok 6 ods. 3 druh pododsek tohto nariadenia – vnútroštátnej právnej úprave, ktor stanovuje, že sa má zverejniť meno osoby, ktorej sa týka rozhodnutie Unabhängige Schiedskommission (Nezvisl rozhodcovsk komisia), doba platnosti zákazu a jeho dôvody bez toho, aby bolo možné zistiť údaje týkajúce sa zdravia dotknutej osoby? Je v tejto súvislosti relevantn, že od zverejnenia týchto informácií možno podľa vnútroštátnej právnej úpravy upustiť len v prípade, ak je dotknut osoba rekreačným športovcom, maloletou osobou alebo osobou, ktor poskytnutm informácií alebo inými upozorneniami podstatne prispela k odhaleniu potenciálnych dopingových priestupkov?
- III. Vyžaduje všeobecn nariadenie o ochrane údajov – najmä so zreteľom na zásady stanoven v článku 5 ods. 1 písm. a) a c) tohto nariadenia –, aby sa pred zverejnenm v každom prípade vykonalo zvaenie osobnostnch záujmov dotknutej osoby, ktorých sa týka zverejnenie, na jednej strane a záujmu verejnosti na informovan o dopingovom priestupku, ktorého sa dopustil urit športovec, na druhej strane?

- IV. Predstavuje informácia, že určitá osoba sa dopustila určitého dopingového priestupku a z dôvodu tohto priestupku jej bol uložený zákaz účasti na (vnútroštátnych a medzinárodných) súťažiach, spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa uznania viny za trestné činy a priestupky v zmysle článku 10 všeobecného nariadenia o ochrane údajov?
- V. V prípade kladnej odpovede na [štvrtú otázku], je Unabhängige Schiedskommission (Nezávislá rozhodcovská komisia), ktorá je zriadená podľa § 8 Anti-Doping-Bundesgesetz 2021 (spolkový antidopingový zákon z roku 2021), orgánom v zmysle článku 10 všeobecného nariadenia o ochrane údajov?

Odôvodnenie

I. O konaní vo veci samej a skutkovom stave:

- 1 Dňa 19. februára 2021 podal Unabhängige Dopingkontrollereinrichtung (nezávislý orgán dopingovej kontroly, Rakúsko; ďalej len „NADA“) na Österreichische Anti-Doping Rechtskommission (Rakúska antidopingová právna komisia, ďalej len „ÖADR“) návrh na preskúmanie podľa § 18 ADBG z roku 2021, lebo na základe záverov z vyšetrovania, ku ktorým dospel Bundeskriminalamt (spolkový úrad kriminálnej polície, Rakúsko), zastával názor, že športovkyňa E. N. porušila antidopingové predpisy.
- 2 E. N. sa v rokoch 1998 až 2015 profesionálne venovala behu: špecializovala sa na šprint na dlhé/stredné trate, 400 – 800 m; okrem iného sa ako členka tímu Österreichischer Leichtathletikverband (Rakúsky zväz ľahkej atletiky) 21. a 22. júna 2015 zúčastnila v rámci European Games na európskych majstrovstvách družstiev v roku 2015 (tretia liga). Okrem toho je E. N. od roku 2014 predsedníčkou zväzu „T.R.“, člena Wiener Leichtathletikverband (Viedenský zväz ľahkej atletiky – WLTV), ktorý je zasa členom Österreichischer Leichtathletikverband (Rakúsky zväz ľahkej atletiky, ďalej len „ÖLV“). ÖLV je členom „International Association of Athletics Federations“ (IAAF; od roku 2020 World Athletics). E. N. bola v období, ktoré je predmetom tohto konania, až donedávna tiež predsedníčkou zväzu „A.T.T.V.“. Tento zväz je členom Österreichischer Triathlonverband (Rakúsky triatlonový zväz – ÖTRV). ÖTRV je členom „International Triathlon Union“ (ITU; od októbra 2020 World Triathlon). Navrhovateľka je navyše zaregistrovanou podnikateľkou s obchodným menom „T.“.
- 3 [ÖADR] rozhodnutím z 21. februára 2021, sp. zn. RK 1-2021/03, začala proti športovkyňe E. N. konanie vo veci uloženia disciplinárnych opatrení pre [ÖLV].
- 4 ÖADR rozhodnutím z 31. mája 2021 – po uskutočnení vypočutí 11. marca 2021 a 28. mája 2021 – uznala športovkyňu E. N. za vinnú z porušenia antidopingových predpisov, ktoré sa nachádzajú v pravidle 32.2 písm. b) a f) IAAF Competition

Rules Chapter 3 – Anti Doping & Medical Rules 2015 a článkoch 2.2 a 2.6 IAAF Anti Doping Rules 2017. Podľa tohto rozhodnutia mala E. N. od mája 2015 do apríla 2017 v držbe látky erytopoetín (EPO), genotropín, resp. omnitropín a testosterol (vo forme androgelu), ktoré boli od roku 2015 do roku 2017 podľa WADA Prohibited Lists zakázané, a aspoň čiastočne ich v roku 2015 užívala. ÖADR vyhlásila všetky výsledky dosiahnuté od 10. mája 2015 do okamihu nadobudnutia právoplatnosti jej rozhodnutia za neplatné a odňala prípadné štartovné a/alebo peňažné odmeny. ÖADR ďalej uložila športovkyni E. N. zákaz účasti na akýchkoľvek športových súťažiach na štyri roky počnúc 31. májom 2021. Návrh, ktorý podala E. N., aby sa rozhodnutie vydané v konaní pred ÖADR podľa § 21 ods. 3 ADBG z roku 2021 neoznámilo verejnosti, najmä aby nedošlo k oznámeniu a zverejneniu mena a iných individuálnych znakov športovkyne E. N., ÖADR zamietla.

- 5 Proti tomuto rozhodnutiu ÖADR z 31. mája 2021 podala E. N. v stanovenej lehote návrh na preskúmanie podľa § 23 ADBG z roku 2021 na Unabhängige Schiedskommission (Nezvisl rozhodcovsk komisia). E. N. v om navrhla zmeniť rozhodnutie ADR tak, že bude uznan za vinn len z držby zakázaných látok a že sa upustí od informovania verejnosti o dopingových priestupkoch a uloženej sankcii prostredníctvom zverejnenia jej celého mena na voľne dostupnej internetovej stránke.
- 6 Unabhängige Schiedskommission (Nezvisl rozhodcovsk komisia) po uskutočnenom vypout rozhodnutím z 21. decembra 2021 potvrdila anulovanie všetkých dosiahnutých súťažných výsledkov spolu s odňatím všetkých titulov, medailí, cien, štartovného a peňažných odmien od 10. mája 20[1]5 a zákaz účasti športovkyne E. N. na všetkých (vntrošttnch a medzinárodných) sťažach od 31. mája 2021 na štyri roky. Unabhängige Schiedskommission (Nezvisl rozhodcovsk komisia) rozhodla, že o návrhu na upustenie od zverejnenia dopingových priestupkov športovkyne E. N. a disciplinrnch opatrení, ktoré boli na základe nich uloen, potvrdených týmto rozhodnutím Unabhängige Schiedskommission (Nezvisl rozhodcovsk komisia) podľa § 23 ods. 14 ADBG z roku 2021 sa rozhodne samostatným rozhodnutím. Konanie v tejto veci pred Unabhängige Schiedskommission (Nezvisl rozhodcovsk komisia) bolo preruen až do vydania rozhodnutia Súdneho dvora Európskej ´unie o tomto návrhu na začatie prejudicilnho konania.

II. Vnútroštátna právna ´uprava:

1. Ustanovenia Bundesgesetz zur Verhinderung von Doping im Sport (spolkov zákon o predchdzan dopingu v športe) [Anti-Doping-Bundesgesetz 2021 (spolkov antidopingov zákon z roku 2021)] (ďalej len „ADBG z roku 2021“) (BGBl. I 152/2020), ktor sú v prejednávanom prípade relevantn pre rozhodcovsk komisiu, ktor podáva návrh na začatie prejudicilnho konania, znejú:

„Vymedzenie pojmov

§ 2. Na účely tohto spolkového zákona:

...

4. „osoba, ktorá si vyžaduje osobitnú ochranu“ je športovkyňa, resp. športovec alebo iná fyzická osoba, ktorá v čase porušenia antidopingových predpisov

- a) ešte nedovršila vek 16 rokov alebo
- b) ešte nedovršila vek 18 rokov, nepatrí do vrcholovej časti testovacej skupiny a ešte sa nezúčastnila na medzinárodnej súťaži v otvorenej kategórii alebo
- c) z iných dôvodov, než je vek, je považovaná za nespôsobilú na právne úkony,

...

14. „rekreačná športovkyňa“ alebo „rekreačný športovec“ je športovkyňa alebo športovec (bod 26), ktorí sa v posledných piatich rokoch pred spáchaním porušenia antidopingových predpisov

- a) nezúčastnili na nijakej medzinárodnej súťaži alebo súťaži na celoštátnej úrovni vo výkonnostnom stupni krajinskej ligy alebo krajinských majstrovstiev alebo vyššej kategórie alebo
- b) nezúčastnili na viac než piatich súťažiach na celoštátnej úrovni alebo
- c) nepatria do žiadnej testovacej skupiny alebo
- d) ešte sa nedopustili porušenia antidopingových predpisov,

...

Iné procesné ustanovenia

§ 21...

(3) ÖADR do 20 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia informuje [Bundes-Sportorganisation (Spolková športová organizácia, Rakúsko; ďalej len „BSO“)], športové organizácie, športovkyne, resp. športovcov, iné osoby a usporiadateľky a usporiadateľov súťaží, ako aj verejnosť o uložených zabezpečovacích opatreniach (napr. suspendovaní) a rozhodnutiach v antidopingových konaniach s uvedením mena dotknutej osoby, doby platnosti zákazu a jeho dôvodov bez toho, aby bolo možné zistiť údaje

týkajúce sa zdravia dotknutej osoby. V prípade osôb, ktoré si vyžadujú osobitnú ochranu, rekreačných športovkýň a rekreačných športovcov, ako aj osôb, ktoré poskytnutím informácií alebo inými upozoreniami podstatne prispeli k odhaleniu potenciálnych dopingových priestupkov, možno od tohto informovania upustiť. Zverejnenie v prípade rekreačných športovkýň a rekreačných športovcov sa vykoná z dôvodov verejného zdravia, ak bol zistený dopingový priestupok podľa § 1 ods. 2 bodov 3, 9 až 11.

...

Konanie pred Unabhängige Schiedskommission (Nezávislá rozhodcovská komisia)

§ 23 (1) Účastníci konania podľa odseku 2 môžu do štyroch týždňov od doručenia rozhodnutia podľa § 20 navrhnúť, aby ho preskúmala USK. USK preskúma zákonnosť tohto rozhodnutia a môže ho z dôvodu protiprávnosti zrušiť bez toho, aby ho nahradila iným rozhodnutím, alebo ho môže akokoľvek zmeniť. Podanie návrhu na preskúmanie nemá za následok odklad vykonateľnosti rozhodnutia podľa § 20, pokiaľ taký odklad nestanoví USK.

(2) Účastníkmi konania na USK sú:

1. osoba, ktorej sa týka rozhodnutie ÖADR, alebo štatutárny orgán dotknutého družstva,
2. nezávislý orgán dopingovej kontroly a
3. osoby oprávnené podľa platných antidopingových predpisov príslušného medzinárodného športového zväzu.

(3) Na konanie na USK sa primerane uplatnia ustanovenia § 580 ods. 1 a 2, § 588 ods. 2, § 592 ods. 1 a 2, § 594 a 595, § 597 až 602, § 604, § 606 ods. 1 až 5, § 608 ods. 1 a 2 a § 610 Zivilprozessordnung [Občiansky súdny poriadok (ďalej len „ZPO“)] (RGrBl. č. 113/1895). USK v konaní uplatní platné antidopingové predpisy príslušného medzinárodného športového zväzu. Účastníci konania podľa odseku 2 môžu navrhnúť, aby bolo konanie verejné, pričom sa v každom prípade vyžaduje súhlas účastníka konania podľa odseku 2 bodu 1. USK môže v individuálnom prípade z objektívnych dôvodov rozhodnúť, že konanie bude úplne alebo čiastočne neverejné. Na konanie na USK sa primerane uplatní § 21 ods. 4. Okrem toho USK prijme rokovací poriadok, ktorý bude obsahovať podrobnejšie ustanovenia týkajúce sa priebehu konania. Rokovací poriadok sa vhodným spôsobom sprístupní verejnosti.

(4) USK do šiestich týždňov od prijatia návrhu na preskúmanie buď prijme rozhodnutie, alebo nariadi pojednávanie. Do štyroch týždňov od skončenia ústnej časti konania sa vydá písomné a odôvodnené konečné

rozhodnutie. Konanie sa skončí do šiestich mesiacov od prijatia návrhu na preskúmanie, pričom do tejto lehoty sa započítajú prieťahy, ktoré spôsobil účastník konania podľa odseku 2 bodu 1. V prípade rovnosti hlasov rozhoduje hlas predsedníčky alebo predsedu. Rozhodnutia sa vydávajú písomne a obsahujú odôvodnenie. Bez ohľadu na rozhodcovský rozsudok USK môže [World Anti-Doping Agency (Svetová antidopingová agentúra – WADA)], Medzinárodný olympijský výbor, Medzinárodný paraolympijský výbor a príslušný medzinárodný športový zväz podať odvolanie na [Court of Arbitration for Sport (Športový rozhodcovský súd – CAS)] proti rozhodnutiu USK. V prípadoch, ktoré súvisia s účasťou na medzinárodnej súťaži, alebo ak ide o medzinárodné športovkyne, resp. športovcov, možno rozhodnutia napadnúť priamo na CAS. Po vyčerpaní opravných prostriedkov prípustných v rámci antidopingového konania možno stále podať návrh na rozhodnutie občianskoprávneho sporu v občianskom súdnom konaní.

...

(10) USK bez toho, aby bola dotknutá jej právomoc podľa odseku 1, rozhodne:

1. podľa § 5 ods. 7 o konštatovaní nesplnenia kontrolnej alebo ohlasovacej povinnosti bezodkladne, najneskôr do 12 týždňov od prijatia návrhu na preskúmanie, pokiaľ sa účastníci konania podľa odseku 11 bodu 1 nedohodnú na dlhšej lehote, [omissis]
2. podľa § 12 ods. 7 o neudelení lekárskeho povolenia výnimky bezodkladne, najneskôr do dvoch týždňov od prijatia návrhu na preskúmanie, pokiaľ sa účastníci konania podľa odseku 11 bodu 2 nedohodnú na dlhšej lehote, [omissis]
3. podľa § 21 ods. 1 o určení trov konania bezodkladne, najneskôr do 12 týždňov od prijatia návrhu na preskúmanie, pokiaľ sa účastníci konania podľa odseku 11 bodu 3 nedohodnú na dlhšej lehote, [omissis]

(11) Účastníkmi konania vo veciach podľa odseku 10 sú:

1. pokiaľ ide o rozhodnutie o konštatovaní nesplnenia kontrolnej alebo ohlasovacej povinnosti, osoba, ktorej sa týka toto konštatovanie, a nezávislý orgán dopingovej kontroly, a pokiaľ ide o trovy konania, ktoré sú spojené s týmto konštatovaním, príslušný spolkový športový zväz, pokiaľ sa nevzdal nároku na ich náhradu v prospech iného subjektu,

[omissis] [vnútroštátne predpisy, ktoré sú irelevantné pre prejednávaný prípad]

(14) USK informuje BSO, športové organizácie, športovkyňu, resp. športovca, iné osoby a usporiadateľku súťaže, resp. usporiadateľa súťaže, ako aj verejnosť o svojich rozhodnutiach s uvedením mien dotknutých osôb,

doby platnosti zákazu a jeho dôvodov bez toho, aby bolo možné zistiť údaje týkajúce sa zdravia dotknutej osoby. V prípade osôb, ktoré si vyžadujú osobitnú ochranu, rekreačných športovkýň a rekreačných športovcov, ako aj osôb, ktoré poskytnutím informácií alebo inými upozoreniami podstatne prispeli k odhaleniu potenciálnych dopingových priestupkov, možno od tohto informovania upustiť. Zverejnenie v prípade rekreačných športovkýň a rekreačných športovcov sa vykoná z dôvodov verejného zdravia, ak bol zistený dopingový priestupok podľa § 1 ods. 2 bodov 3, 9 až 11.

...

Prechodné ustanovenia

§ 36 (1) Všetky konania pre porušenie antidopingových predpisov, ktoré neboli skončené k 31. decembru 2020, sa riadia podľa predpisov platných v čase, keď došlo k porušeniu antidopingových predpisov, okrem prípadu, že predpisy platné v čase prijatia rozhodnutia by boli pre dotknutú osobu alebo dotknuté družstvo priaznivejšie.

(2) Konania pre porušenia ADBG z roku 2007 (BGBl. I č. 30/2007) sa riadia podľa procesných predpisov platných v čase, keď došlo k porušeniu, okrem prípadu, že predpisy platné v čase prijatia rozhodnutia by boli pre dotknutú osobu alebo dotknuté družstvo priaznivejšie.

...“

2. § 15a ods. 3 Bundesgesetz über die Bekämpfung von Doping im Sport (spolkový zákon o boji proti dopingu v športe) [Anti-Doping-Bundesgesetz 2007 (spolkový antidopingový zákon z roku 2007 – ADBG z roku 2007)] (BGBl. I 30/2007), ktorého platnosť sa skončila 1. januára 2021, znel:

„(3) ÖADR informuje BSO, športové organizácie, športovcov, osoby zabezpečujúce starostlivosť a usporiadateľov súťaží, ako aj verejnosť o uložených zabezpečovacích opatreniach (napr. suspendovaní) a rozhodnutiach v antidopingových konaniach s uvedením mena dotknutej osoby, doby platnosti zákazu a jeho dôvodov bez toho, aby bolo možné zistiť údaje týkajúce sa zdravia dotknutej osoby. V prípade maloletých osôb sa od tohto informovania upustí.“

III. Právne predpisy Únie:

Článok 4 bod 15 a články 5, 6, 9 a 10 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), znejú:

„Článok 4

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia:

...

15. „údaje týkajúce sa zdravia“ sú osobné údaje týkajúce sa fyzického alebo duševného zdravia fyzickej osoby, vrátane údajov o poskytovaní služieb zdravotnej starostlivosti, ktorými sa odhaľujú informácie o jej zdravotnom stave;

...

Článok 5

Zásady spracúvania osobných údajov

1. Osobné údaje musia byť:

- a) spracúvané zákonným spôsobom, spravodlivo a transparentne vo vzťahu k dotknutej osobe („zákonnosť, spravodlivosť a transparentnosť“);
- b) získavané na konkrétne určené, výslovne uvedené a legitímne účely a nesmú sa ďalej spracúvať spôsobom, ktorý nie je zlučiteľný s týmito účelmi; ďalšie spracúvanie na účely archivácie vo verejnom záujme, na účely vedeckého alebo historického výskumu či štatistické účely sa v súlade s článkom 89 ods. 1 nepovažuje za nezlučiteľné s pôvodnými účelmi („obmedzenie účelu“);
- c) primerané, relevantné a obmedzené na rozsah, ktorý je nevyhnutný vzhľadom na účely, na ktoré sa spracúvajú („minimalizácia údajov“);
- d) správne a podľa potreby aktualizované; musia sa prijať všetky potrebné opatrenia, aby sa zabezpečilo, že sa osobné údaje, ktoré sú nesprávne z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú, bezodkladne vymažú alebo opravia („správnosť“);
- e) uchovávané vo forme, ktorá umožňuje identifikáciu dotknutých osôb najviac dovtedy, kým je to potrebné na účely, na ktoré sa osobné údaje spracúvajú; osobné údaje sa môžu uchovávať dlhšie, pokiaľ sa budú spracúvať výlučne na účely archivácie vo verejnom záujme, na účely vedeckého alebo historického výskumu či na štatistické účely v súlade s článkom 89 ods. 1 za predpokladu prijatia primeraných technických a organizačných opatrení vyžadovaných týmto nariadením na ochranu práv a slobôd dotknutých osôb („minimalizácia uchovávania“);
- f) spracúvané spôsobom, ktorý zaručuje primeranú bezpečnosť osobných údajov, vrátane ochrany pred neoprávneným alebo nezákonným spracúvaním a náhodnou stratou, zničením alebo poškodením, a to

prostredníctvom primeraných technických alebo organizačných opatrení (,integrita a dôvernosť“);

2. Prevádzkovateľ je zodpovedný za súlad s odsekom 1 a musí vedieť tento súlad preukázať (,zodpovednosť“).

Článok 6

Zákonnosť spracúvania

1. Spracúvanie je zákonné iba vtedy a iba v tom rozsahu, keď je splnená aspoň jedna z týchto podmienok:

a) dotknutá osoba vyjadrila súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov na jeden alebo viaceré konkrétne účely;

b) spracúvanie je nevyhnutné na plnenie zmluvy, ktorej zmluvnou stranou je dotknutá osoba, alebo aby sa na základe žiadosti dotknutej osoby vykonal opatrenia pred uzatvorením zmluvy;

c) spracúvanie je nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa;

d) spracúvanie je nevyhnutné, aby sa ochránili životne dôležité záujmy dotknutej osoby alebo inej fyzickej osoby;

e) spracúvanie je nevyhnutné na splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci zverenej prevádzkovateľovi;

f) spracúvanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ alebo tretia strana, s výnimkou prípadov, keď nad takýmito záujmami prevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby, ktoré si vyžadujú ochranu osobných údajov, najmä ak je dotknutou osobou dieťa.

Písmeno f) prvého pododseku sa nevzťahuje na spracúvanie vykonávané orgánmi verejnej moci pri výkone ich úloh.

2. Členské štáty môžu zachovať alebo zaviesť špecifickejšie ustanovenia s cieľom prispôbiť uplatňovanie pravidiel tohto nariadenia s ohľadom na spracúvanie v súlade s odsekom 1 písm. c) a e), a to presnejším stanovením osobitných požiadaviek na spracúvanie a stanovením ďalších opatrení, ktorými sa zaistí zákonné a spravodlivé spracúvanie, vrátane požiadaviek na iné osobitné situácie spracúvania stanovené v kapitole IX.

3. Základ pre spracúvanie uvedené v odseku 1 písm. c) a e) musí byť stanovený:

a) v práve Únie alebo

- b) v práve členského štátu vzťahujúcom sa na prevádzkovateľa.

Účel spracúvania sa stanoví v tomto právnom základe, alebo pokiaľ ide o spracúvanie uvedené v odseku 1 písm. e), spracúvanie je nevyhnutné na splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci zverenej prevádzkovateľovi. Uvedený právny základ môže obsahovať osobitné ustanovenia na prispôsobenie uplatňovania pravidiel tohto nariadenia, vrátane: všeobecných podmienok vzťahujúcich sa na zákonnosť spracúvania prevádzkovateľom; typov spracúvaných údajov; dotknutých osôb; subjektov, ktorým sa môžu osobné údaje poskytnúť, a účely, na ktoré ich možno poskytnúť; obmedzenia účelu; doby uchovávania; a spracovateľských operácií a postupov vrátane opatrení na zabezpečenie zákonného a spravodlivého spracúvania, ako napríklad tie na iné osobitné situácie spracúvania, ako sú stanovené v kapitole IX. Právo Únie alebo právo členského štátu musí spĺňať cieľ verejného záujmu a byť primerané sledovanému oprávnenému cieľu.

4. Ak spracúvanie na iné účely ako na účely, na ktoré boli osobné údaje získavané, nie je založené na súhlase dotknutej osoby alebo na práve Únie alebo práve členského štátu, ktoré predstavuje potrebné a primerané opatrenie v demokratickej spoločnosti na ochranu cieľov uvedených v článku 23 ods. 1, prevádzkovateľ na zistenie toho, či je spracúvanie na iný účel zlučiteľné s účelom, na ktorý boli osobné údaje pôvodne získané, okrem iného zohľadní:

- a) akékoľvek prepojenie medzi účelmi, na ktoré sa osobné údaje získali, a účelmi zamýšľaného ďalšieho spracúvania;
- b) okolnosti, za akých sa osobné údaje získali, najmä týkajúce sa vzťahu medzi dotknutými osobami a prevádzkovateľom;
- c) povahu osobných údajov, najmä či sa spracúvajú osobitné kategórie osobných údajov podľa článku 9 alebo osobné údaje týkajúce sa uznania viny za trestné činy a priestupky podľa článku 10;
- d) možné následky zamýšľaného ďalšieho spracúvania pre dotknutú osobu;
- e) existenciu primeraných záruk, ktoré môžu zahŕňať šifrovanie alebo pseudonymizáciu.

...

Článok 9

Spracúvanie osobitných kategórií osobných údajov

1. Zakazuje sa spracúvanie osobných údajov, ktoré odhaľujú rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženské alebo filozofické presvedčenie alebo členstvo v odborových organizáciách, a spracúvanie genetických údajov, biometrických údajov na individuálnu identifikáciu fyzickej osoby, údajov týkajúcich sa zdravia alebo údajov týkajúcich sa sexuálneho života alebo sexuálnej orientácie fyzickej osoby.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak platí niektorá z týchto podmienok:

a) dotknutá osoba vyjadrila výslovný súhlas so spracúvaním týchto osobných údajov na jeden alebo viacero určených účelov, s výnimkou prípadov, keď sa v práve Únie alebo v práve členského štátu stanovuje, že zákaz uvedený v odseku 1 nemôže dotknutá osoba zrušiť;

b) spracúvanie je nevyhnutné na účely plnenia povinností a výkonu osobitných práv prevádzkovateľa alebo dotknutej osoby v oblasti pracovného práva a práva sociálneho zabezpečenia a sociálnej ochrany, pokiaľ je to povolené právom Únie alebo právom členského štátu alebo kolektívnou zmluvou podľa práva členského štátu poskytujúcimi primerané záruky ochrany základných práv a záujmov dotknutej osoby;

c) spracúvanie je nevyhnutné na ochranu životne dôležitých záujmov dotknutej osoby alebo inej fyzickej osoby v prípade, že dotknutá osoba nie je fyzicky alebo právne spôsobilá vyjadriť svoj súhlas;

d) spracúvanie vykonáva v rámci svojej zákonnej činnosti s primeranými zárukami nadácia, združenie alebo akýkoľvek iný neziskový subjekt s politickým, filozofickým, náboženským alebo odborárskym zameraním a pod podmienkou, že spracúvanie sa týka výlučne členov alebo bývalých členov subjektu alebo osôb, ktoré majú pravidelný kontakt s ním v súvislosti s jeho cieľmi, a že bez súhlasu dotknutej osoby sa osobné údaje neposkytnú mimo tohto subjektu;

e) spracúvanie sa týka osobných údajov, ktoré dotknutá osoba preukázateľne zverejnila;

f) spracúvanie je nevyhnutné na preukazovanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov, alebo kedykoľvek, keď súdy vykonávajú svoju súdnu právomoc;

g) spracúvanie je nevyhnutné z dôvodov významného verejného záujmu na základe práva Únie alebo práva členského štátu, ktoré sú primerané vzhľadom na sledovaný cieľ, rešpektujú podstatu práva na ochranu údajov a stanovujú vhodné a konkrétne opatrenia na zabezpečenie základných práv a záujmov dotknutej osoby;

h) spracúvanie je nevyhnutné na účely preventívneho alebo pracovného lekárstva, posúdenia pracovnej spôsobilosti zamestnanca, lekárskej

diagnózy, poskytovania zdravotnej alebo sociálnej starostlivosti alebo liečby, alebo riadenia systémov a služieb zdravotnej alebo sociálnej starostlivosti na základe práva Únie alebo práva členského štátu alebo podľa zmluvy so zdravotníckym pracovníkom, a podlieha podmienkam a zárukám uvedeným v odseku 3;

i) spracúvanie je nevyhnutné z dôvodov verejného záujmu v oblasti verejného zdravia, ako je ochrana proti závažným cezhraničným ohrozeniam zdravia alebo zabezpečenie vysokej úrovne kvality a bezpečnosti zdravotnej starostlivosti a liekov alebo zdravotníckych pomôcok, na základe práva Únie alebo práva členského štátu, ktorým sa stanovujú vhodné a konkrétne opatrenia na ochranu práv a slobôd dotknutej osoby, najmä profesijné tajomstvo;

j) spracúvanie je nevyhnutné na účely archivácie vo verejnom záujme, alebo na účely vedeckého alebo historického výskumu či na štatistické účely podľa článku 89 ods. 1 na základe práva Únie alebo práva členského štátu, ktoré sú primerané vzhľadom na sledovaný cieľ, rešpektujú podstatu práva na ochranu údajov a určujú vhodné a konkrétne opatrenia na zabezpečenie základných práv a záujmov dotknutej osoby.

3. Osobné údaje uvedené v odseku 1 sa môžu spracúvať na účely uvedené v odseku 2 písm. h), ak tieto údaje spracúva odborník, alebo ak sa spracúvajú v rámci zodpovednosti odborníka, ktorý podlieha povinnosti zachovávať profesijné tajomstvo podľa práva Únie alebo práva členského štátu alebo podľa pravidiel, ktoré stanovili príslušné vnútroštátne orgány, alebo ak údaje spracúva iná osoba, ktorá tiež podlieha povinnosti mlčanlivosti podľa práva Únie alebo práva členského štátu alebo pravidiel, ktoré stanovili príslušné vnútroštátne orgány.

4. Členské štáty môžu zachovať alebo zaviesť ďalšie podmienky vrátane obmedzení týkajúce sa spracúvania genetických údajov, biometrických údajov alebo údajov týkajúcich sa zdravia.

Článok 10

Spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa uznania viny za trestné činy a priestupky

Spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa uznania viny za trestné činy a priestupky alebo súvisiacich bezpečnostných opatrení založených na článku 6 ods. 1 sa vykonáva len pod kontrolou orgánu verejnej moci, alebo ak je spracúvanie povolené právom Únie alebo právom členského štátu poskytujúcim primerané záruky ochrany práv a slobôd dotknutých osôb. Každý komplexný register uznania viny za trestné činy sa vedie iba pod kontrolou orgánu verejnej moci.“

IV. Oprávnenie podať návrh na začatie prejudiciálneho konania a úvodné poznámky:

1. Podľa § 25 ods. 1 ADBG z roku 2021 sa na športovcov (§ 2 bod 26 ADBG z roku 2021) vzťahujú antidopingové predpisy príslušného spolkového športového zväzu, spolkového antidopingového zákona, ako aj príslušnej medzinárodnej súťaže. Na základe členstva športovca v športovej organizácii v zmysle § 2 bodu 27 ADBG z roku 2021, resp. jeho účasti na príslušných súťažiach sa na neho v prípade porušenia antidopingových predpisov, ktoré sa na neho vzťahujú, uplatnia pravidlá ukladania disciplinárnych opatrení.

2. Podľa § 20 ADBG z roku 2021 má Österreichische Anti-Doping Rechtskommission (Rakúska antidopingová právna komisia, ďalej len „ÖADR“) – ktorá je nezávislá a nie je viazaná nijakými pokynmi – právomoc rozhodovať na prvom stupni o sankciách v prípade porušenia antidopingových predpisov (príslušného spolkového športového zväzu).

Účastníci konania môžu do štyroch týždňov od doručenia rozhodnutia, ktoré vydala ÖADR podľa § 20 ADBG z roku 2021, navrhnúť, aby ho preskúmala Unabhängige Schiedskommission (Nezávislá rozhodcovská komisia) (§ 23 ods. 1 ADBG z roku 2021). Účastníkmi tohto rozhodcovského konania sú podľa § 23 ods. 2 ADBG z roku 2021 okrem inej osoby, ktorých sa týka rozhodnutie ÖADR (napríklad športovci), a nezávislý orgán dopingovej kontroly (§ 5 ADBG z roku 2021), ktorý podal návrh na preskúmanie (§ 18 ADBG z roku 2021), na základe ktorého sa začalo konanie na ÖADR.

Unabhängige Schiedskommission (Nezávislá rozhodcovská komisia) preskúma zákonnosť rozhodnutia ÖADR a môže ho z dôvodu protiprávnosti zrušiť bez toho, aby ho nahradila iným rozhodnutím, alebo ho môže akokoľvek zmeniť.

3. Unabhängige Schiedskommission (Nezávislá rozhodcovská komisia) je komisia zriadená podľa § 8 ADBG z roku 2021, ktorá je nezávislá od štátnych orgánov, súkromných osôb a nezávislého orgánu dopingovej kontroly. Predsedu, ako aj stálych členov Unabhängige Schiedskommission (Nezávislá rozhodcovská komisia) vymenúva za podmienok stanovených v § 8 ods. 2 ADBG z roku 2021 na štvorročné funkčné obdobie Bundesminister für Kunst, Kultur, öffentlichen Dienst und Sport (spolkový minister pre umenie, kultúru, verejnú službu a šport, Rakúsko), pričom ich môže vymenovať aj opakovane.

Podľa § 23 ods. 4 ADBG z roku 2021 účastníci rozhodcovského konania sa „bez ohľadu na rozhodcovský rozsudok“, ktorý vydá Unabhängige Schiedskommission (Nezávislá rozhodcovská komisia), „po vyčerpaní opravných prostriedkov prípustných v rámci antidopingového konania možno stále podať návrh na rozhodnutie občianskoprávneho sporu v občianskom súdnom konaní“. Nevyhnutným predpokladom podania návrhu na začatie občianskeho súdneho konania vo veciach dopingových priestupkov ako občianskoprávnych sporoch založených na členstve v zväze je podľa judikatúry Oberster Gerichtshof

(Najvyšší súd, Rakúsko) predchádzajúce napadnutie rozhodnutia, ktoré vydala ÖADR, na Unabhängige Schiedskommission (Nezávislá rozhodcovská komisia) [omissis].

4. Unabhängige Schiedskommission (Nezávislá rozhodcovská komisia) je stály (inštitucionalizovaný) rozhodcovský súd, ktorý bol zriadený zákonom, a to prostredníctvom spolkového antidopingového zákona z roku 2021 (ale tiež už prostredníctvom ADBG z roku 2007), ktorý má z funkčného hľadiska postavenie najvyššieho rakúskeho zväzového rozhodcovského súdu v prípade všetkých športových priestupkov, ktoré sú v rozpore s ADBG z roku 2021. Unabhängige Schiedskommission (Nezávislá rozhodcovská komisia) musí rozhodovať úplne nezávisle v rámci konania, ktorého cieľom je vydanie rozhodnutia, ktoré sa má vzhľadom na jeho povahu považovať za judikatúru. Unabhängige Schiedskommission (Nezávislá rozhodcovská komisia) je preto v zmysle judikatúry Súdneho dvora Európskej únie (rozsudky Súdneho dvora vo veciach C-200/98, X AB, Y AB/Riksskatteverket, [omissis] bod 14 a nasl.; C-134/97, Victoria Film A/S, [omissis] bod 14, a C-54/96, Dorsch Consult Ingenieurgesellschaft mbH/Bundesbaugesellschaft Berlin mbH, bod 23) „súdnym orgánom“ v zmysle článku 267 druhého odseku ZFEÚ.

5. Konanie v prejednávanej veci sa začalo na základe návrhu na preskúmanie rozhodnutia ÖADR, ktorým boli konštatované určité dopingové priestupky, ktorých sa dopustila navrhovateľka E. N. z dôvodu prechovávanía a používania zakázaných látok, a preto bola navrhovateľka diskvalifikovaná a na štyri roky jej bol uložený zákaz účasti na všetkých (vnútroštátnych a medzinárodných) súťažiach pre porušenie pravidla 32.2 písm. b) a f) IAAF Competition Rules Chapter 3 – Anti Doping & Medical Rules 2015 a článkov 2.2 a 2.6 IAAF Anti Doping Rules 2017. V rámci tohto konania podala dotknutá športovkyňa na ÖADR a na Unabhängige Schiedskommission (Nezávislá rozhodcovská komisia) návrhy na nezverejnenie (nesprístupnenie verejnosti) rozhodnutia ÖADR a Unabhängige Schiedskommission (Nezávislá rozhodcovská komisia) podľa § 23 ods. 14 ADBG z roku 2021 pre porušenie jej práva na ochranu údajov.

6. Unabhängige Schiedskommission (Nezávislá rozhodcovská komisia) má rozhodnúť o tomto návrhu dotknutej športovkyne a domnieva sa, že pre jej rozhodovanie v tomto konaní sú nevyhnutné viaceré otázky týkajúce sa výkladu všeobecného nariadenia o ochrane údajov, a preto podľa článku 267 ZFEÚ predkladá prejudiciálne otázky uvedené v úvode Súdnemu dvoru Európskej únie.

V. O prejudiciálnych otázkach:

Vo vnútroštátnom ustanovení § 23 ods. 14 ADBG z roku 2021 je zakotvená povinnosť Unabhängige Schiedskommission (Nezávislá rozhodcovská komisia) informovať verejnosť o jej rozhodnutiach s uvedením mien dotknutých osôb, doby platnosti zákazu a jeho dôvodov bez toho, aby bolo možné zistiť údaje týkajúce sa zdravia dotknutej osoby. Od tohto informovania možno upustiť v prípade osôb,

ktoré si vyžadujú osobitnú ochranu, rekreačných športovkýň a rekreačných športovcov, ako aj osôb, ktoré poskytnutím informácií alebo inými upozorneniami podstatne prispeli k odhaleniu potenciálnych dopingových priestupkov. Pojmy „rekreačný športovec“ a „osoba, ktorá si vyžaduje osobitnú ochranu“ sú podrobnejšie vymedzené v § 2 ADBG z roku 2021.

O prvej prejudiciálnej otázke: Unabhängige Schiedskommission (Nezvisl rozhodcovsk komisia) si v súvislosti s uplatnenm § 23 ods. 14 ADBG z roku 2021 so zreteľom na požiadavky stanoven vo vseobecnom nariaden o ochrane údajov kladie v prvom rade otázku, či už zverejnenie informácie, že urit osoba sa dopustila porušenia antidopingových predpisov (a preto jej bol uloen zákaz casti na súťažiach), nepredstavuje „daj týkajúci sa zdravia“ v zmysle článku 9 v spojení s článkom 4 bodom 15 vseobecnho nariadenia o ochrane údajov. V tejto súvislosti je podľa názoru Unabhängige Schiedskommission (Nezvisl rozhodcovsk komisia) obzvlášt' dležit, že povinnosť zverejniť spchan dopingov priestupok spravidla – tak ako v tomto konaní vo veci samej (pozri bod I.4 vyššie) – zahŕňa informáciu, ak látku uila portovkňa na cely zvysenia výkonnosti. Odpoveď Súdneho dvora Európskej nie na túto otázku je pre Unabhängige Schiedskommission (Nezvisl rozhodcovsk komisia), ktor podáva návrh na začatie prejudiciálneho konania, dležit v tom zmysle, že v tomto prípade sa uplatnia požiadavky stanoven v článku 9 vseobecnho nariadenia o ochrane údajov a podľa uvedeného vnútroštátneho ustanovenia sa má zverejniť len anonymizované rozhodnutie („bez toho, aby bolo možné zistiť údaje týkajúce sa zdravia dotknutej osoby“).

O druhej prejudiciálnej otázke: Okrem toho vzniká otázka, či vseobecn nariadenie o ochrane údajov – najmä so zreteľom na článok 6 ods. 3 druh pododsek tohto nariadenia – bráni vnútroštátnej právnej úprave, ktor stanovuje, že sa má zverejniť meno osoby, ktorej sa týka rozhodnutie Unabhängige Schiedskommission (Nezvisl rozhodcovsk komisia), doba platnosti zákazu a jeho dôvody bez toho, aby bolo možné zistiť údaje týkajúce sa zdravia dotknutej osoby. Unabhängige Schiedskommission (Nezvisl rozhodcovsk komisia) zastáva názor, že vzhľadom na požiadavky týkajúce sa právneho základu spracúvania údajov ako prípustného dôvodu podľa článku 6 ods. 1 písm. e) vseobecnho nariadenia o ochrane údajov je sporn, či uvedené vnútroštátne ustanovenie dostatočne zaručuje dodržanie požiadavky proporcionality spracúvania údajov, a to tm skôr, že zváženie záujmov sa má v individuálnom prípade podľa vnútroštátneho ustanovenia 23 ods. 14 ADBG z roku 2021 vykonať len vtedy, ak je dotknut osoba rekreačným športovcom, maloletou osobou alebo osobou, ktor poskytnutm informácií alebo inými upozorneniami podstatne prispela k odhaleniu potenciálnych dopingových priestupkov.

V tomto kontexte treba chápať aj tretiu prejudiciálnu otázku. Unabhängige Schiedskommission (Nezvisl rozhodcovsk komisia) si v tomto konaní týkajúcom sa zverejnenia disciplinárneho opatrenia voči portovkni E. N. kladie otázku, či vseobecn nariadenie o ochrane údajov – najmä so zreteľom na zásady stanoven v článku 5 ods. 1 písm. a) a c) tohto nariadenia – vyžaduje zváženie

osobnostných záujmov dotknutej osoby, ktorých sa týka zverejnenie, na jednej strane a záujmu verejnosti na informovaní o dopingovom priestupku, ktorého sa dopustil určitý športovec, na druhej strane.

O štvrtej prejudiciálnej otázke: Súdny dvor Európskej únie v bodoch 73 až 94 rozsudku vo veci Latvijas Republikas Saeima, C-439/19, zdôraznil autonómny výklad pojmov „uznanie viny za trestné činy“ a „priestupky“ uvedených v článku 10 všeobecného nariadenia o ochrane údajov. Aj v prípade protiprávných konaní, ktoré nie sú kvalifikované ako „trestné“ vnútroštátnym právom, môže taký charakter vyplývať z povahy protiprávneho konania a zo stupňa prísnosti sankcie, ktorá hrozí dotknutej osobe (pozri v tomto zmysle rozsudok z 20. marca 2018, Garlsson Real Estate a i., C-537/16, EU:C:2018:193, body 28 a 32).

V spolkovom antidopingovom zákone z roku 2021 sa uvádza, že v prípade, ak sa na športovca, ktorý je členom určitého športového zväzu, alebo športovca, ktorý sa zúčastňuje na súťažiach organizovaných športovými zväzmi, vzťahujú antidopingové predpisy medzinárodných športových zväzov, sankcie, ktoré sú v nich stanovené, sú právne záväzné. Sankcia v prejednávacom prípade zahŕňa odňatie titulov a peňažných odmien, ako aj zákaz účasti na všetkých (vnútroštátnych a medzinárodných) súťažiach na štyri roky. Taký zákaz účasti na súťažiach môže byť – v závislosti od typu dopingového priestupku – až doživotný. Následkami tohto zákazu sú v konečnom dôsledku (dočasný) zákaz vykonávania športových činností, a to aj a práve v prípade, ak ich vykonávanie je, resp. bolo zdrojom príjmu športovca. Športové organizácie nesmú podľa § 24 ods. 4 ADBG z roku 2021 „nasadzovať“ osoby, ktorým bol uložený zákaz účasti na súťažiach podľa antidopingových predpisov, a teda práve ani ich zamestnávať za odmenu.

V tomto kontexte si Unabhängige Schiedskommission (Nezávislá rozhodcovská komisia) kladie otázku, či sa na zverejnenie mena osoby, ktorej sa týka rozhodnutie Unabhängige Schiedskommission (Nezávislá rozhodcovská komisia), doby platnosti zákazu a jeho dôvodov vzťahujú požiadavky stanovené v článku 10 všeobecného nariadenia o ochrane údajov.

O piatej prejudiciálnej otázke: V prípade kladnej odpovede na štvrtú otázku vzniká otázka, či sa má Unabhängige Schiedskommission (Nezávislá rozhodcovská komisia) považovať za orgán v zmysle článku 10 všeobecného nariadenia o ochrane údajov. V tejto súvislosti sa odkazuje na opis zákonného základu, organizácie a funkcie Unabhängige Schiedskommission (Nezávislá rozhodcovská komisia) uvedený vyššie v bodoch IV.2 až IV.4.

[omissis]